

Narahara, Karine Lopes.
Em territorio mapuche. Petroleiras e
cosmopolíticas na Patagonia argentina.
Río de Janeiro: Ape’Ku. 2022. 376 pp.¹

[DRA. ANTONELA DOS SANTOS]
(UBA-CONICET)
antodos@gmail.com

Resumen

Em territorio mapuche, petroleiras e cosmopolíticas na Patagônia argentina —En territorio mapuche, petroleras y cosmopolíticas en la Patagonia argentina—, la tesis doctoral de Karine Lopes Narahara, defendida en la Universidad Federal de Río de Janeiro en 2018 y publicada en 2022 por la editorial Ape’Ku, describe etnográficamente los alcances del concepto mapuche de ‘territorio’ en tanto malla relacional atravesada y constituida por distintas fuerzas-*newen* tanto humanas como no-humanas. A partir de los desdoblamientos analíticos de esta conceptualización, la autora nos invita a ampliar la mirada sobre las luchas mapuches contemporáneas en general y, en particular, sobre los enfrentamientos entre los mapuche y las petroleras en la Patagonia argentina. Argumenta que a todos ellos subyace una denuncia por parte de los mapuche sobre el desorden de fuerzas actualmente imperante y un imperioso llamado cosmopolítico a volver a alinear a los humanos con los demás flujos y fuerzas que hacen al mundo.

Palabras Clave: Etnografía, Territorio, Cosmopolítica, Mapuche

Narahara, Karine Lopes. 2022. In Mapuche territory. Oil and cosmopolitics in Argentine Patagonia. Rio de Janeiro: Ape’Ku.

Abstract

Em territorio mapuche, petroleiras e cosmopolíticas na Patagônia argentina, Karine Lopes Narahara’s Ph.D dissertation, defended at the Federal University of Rio de Janeiro in 2018 and published by Ape’Ku in 2022, describes the scope of the Mapuche concept of ‘territory’ as a relational web traversed and constituted by various human and nonhuman forces-*newen*. From the analytical unfolding of this conceptualization,



¹ Fecha de realización: 9 de octubre de 2023.

the author invites us to look more broadly at contemporary Mapuche struggles and, in particular, at Mapuche struggles against oil companies in Argentine Patagonia. She argues that in all of these cases, there is a Mapuche denunciation of the current disorder of forces and an imperative cosmopolitical call to bring humans back into alignment with the other flows and forces that make up the world.

Keywords: Ethnography, Territory, Cosmopolitics, Mapuche

Narahara, Karine Lopes. 2022. *Em territorio mapuche. Petroleiras e cosmopolíticas na Patagonia argentina*. Río de Janeiro: Ape’Ku.

Resumo

Em territorio mapuche, petroleiras e cosmopolíticas na Patagônia argentina, a tese de doutorado de Karine Lopes Narahara defendida na Universidade Federal do Rio de Janeiro em 2018 e publicada em 2022 pela Ape’Ku, descreve etnograficamente o escopo do conceito mapuche de ‘território’ como uma malha relacional atravessada e constituída por diferentes forças-*newen* humanas e não humanas. A partir do desdobramento analítico dessa conceituação, a autora nos convida a olhar de forma mais ampla para as lutas mapuches contemporâneas em geral e para os confrontos entre os mapuches e as empresas petrolíferas na Patagônia argentina em particular. Ela argumenta que em todos eles há uma denúncia mapuche da atual desordem de forças e um chamado cosmopolítico imperativo para trazer os seres humanos de volta ao alinhamento com os outros fluxos e forças que compõem o mundo.

Palavras-Chave: Etnografia, Território, Cosmopolítica, Mapuche

En una carta enviada a Fray Marcos Donatti el 16 de septiembre de 1874, el cacique ranquel Mariano Rosas explica que, a pesar de los beneficios que, según lo narrado por el sacerdote en una misiva anterior, traería el asentarse en la frontera, él no puede abandonar sus territorios porque “todo hombre ama el suelo donde nase (sic.)” (compilado en Tamagnini 1994:40). *Em territorio mapuche, petroleiras e cosmopolíticas na Patagônia argentina*, la tesis doctoral en antropología de Karine Lopes Narahara, defendida en la Universidad Federal de Río de Janeiro en 2018 y publicada en 2022 por la editorial Ape’Ku, coloca en el centro de exploración este “amor” que también las personas y familias mapuche de la provincia de Neuquén junto a quienes Narahara realizó su investigación etnográfica sienten por el territorio. Un territorio que, como puntualiza el antropólogo Magnus Course en el prefacio al libro, “está siempre dentro de ellos [los interlocutores de Narahara], así como ellos están dentro de la tierra porque son verdaderamente *mapu che*, gente de la tierra” (p. 12).

El libro se compone de cuatro capítulos seguidos de unas consideraciones finales, un posfacio, un glosario de términos en *mapudungun* y un anexo con mapas. El capítulo 1, de carácter introductorio, narra el acercamiento de Narahara al campo y los primeros contactos con sus interlocutores, y evidencia una característica que atravesará toda la obra: la singularidad de la autora – sus elecciones teóricas, su experiencia de militancia anti-fracking, su vida como miembro de una comunidad Candomblé, su autoadscripción

como antropóloga mujer afro-brasileña— aparecerá, una y otra vez, haciendo parte activa y visible del encuentro antropológico. En esta tónica, Narahara relata cómo los ritmos y vaivenes del proceso etnográfico fueron guiando su investigación desde un interés inicial por los problemas de salud provocados por la explotación de gas y petróleo en territorios mapuche hacia otras inquietudes. Dejándose llevar por lo que sus interlocutores le expresaban respecto de que la producción hidrocarburífera no sólo afecta al cuerpo humano, sino que daña, de modo más general, el modo mapuche de estar en el mundo, Narahara se propone explorar los equívocos inherentes al concepto mapuche de territorio. Un concepto que, como describirá, no remite solo al suelo y al subsuelo —tal como sucede en Occidente—, sino que adquiere dimensiones sociocosmológicas más amplias y refiere a la malla (*sensu* Ingold 2012) relacional de fuerzas humanas y no-humanas que constituyen y dan forma al mundo.

En el capítulo 2, “Las petroleras y las varias campañas del Desierto”, la autora conecta la apropiación territorial que resultó de las campañas militares de finales del siglo XIX con la expansión petrolera actual sobre esos mismos territorios y muestra que los dos fenómenos no sólo movilizan similares discursos antimapuche sino que, para los mapuche, ambos produjeron efectos similares de desorden y desconexión. Retomando la pregunta de una de sus interlocutoras respecto de qué es la historia, problematiza cómo sucesos que suelen ser considerados del pasado (tales como la llamada “Conquista del Desierto”) son vividos por los mapuche como profundamente actuales. El análisis de la situación de dos comunidades indígenas que reclaman territorios en sitios de explotación hidrocarburífera de la cuenca neuquina le permiten a Narahara sostener que, como producto del avance de las empresas petroleras, ambas comunidades están viviendo una vida “sin libertad” ni “armonía”, es decir, están inmersas en el desorden antes mencionado, y que, en este contexto, luchar por recuperar un territorio es también luchar por retomar una vinculación más estrecha y un conocimiento más profundo con él. Esto implica un trabajo de realineamiento y reconexión que, como indicará la autora, no es competencia únicamente de los humanos, puesto que involucra también la agencia de, por ejemplo, los mayores, quienes anunciaron los levantamientos actuales y guían las acciones de los mapuche hoy en día, y de otras fuerzas del territorio que también los incitan a despertar y luchar.

Para ilustrar lo que ella denomina “territorio de fuerzas”, en el capítulo 3 Narahara aborda diversas prácticas cosmopolíticas que rompen con la distinción entre lo vivo y lo no-vivo y entre el humano y el resto del entorno y su devenir. La descripción de los alcances de términos en *mapudungun* habitualmente traducidos como “alma” o “espíritu”, “cuerpo” y “persona” le permiten mostrar que el mundo mapuche se constituye a partir de flujos de “energía” o *newen* que afectan a todas las entidades, incluidas las personas humanas. Ellas no solamente hacen parte de los flujos del mundo, sino que, además, se espera que estén en concordancia con éstos, es decir, que mantengan relaciones armónicas de cuidado y respeto, dando forma a una socialidad más que humana sustentada en el compartir de alimentos y en la reciprocidad y nutrida de sueños, visiones, avisos de los mayores, comunicación con seres reguladores, etc. Todos estos actos producen el alineamiento humano con los flujos de *newen* del mundo; algo que, como señala Narahara, los mapuches consideran característico de una manera indígena no “awinkada” ni “colonizada” de estar-en-el-mundo. Las discusiones de este capítulo en torno a la recuperación de la ceremonia del Lanín permiten repensar los

alcances de lo “político”, lo “social” y/o lo “espiritual” y evidencian que estas categorías resultan problemáticas en los mundos indígenas en general y en el mapuche en particular. El tratamiento que la autora da a estas cuestiones resalta no sólo porque ella recupera con gran sensibilidad y apertura las perspectivas mapuches al respecto, sino también porque las hace dialogar con lo que han mostrado etnografías de otros pueblos indígenas tanto de las Tierras Bajas Sudamericanas como de las Tierras Altas, poniendo en primer plano no sólo la relevancia actual de estas temáticas, sino también su generalidad.

Finalmente, en “El conocimiento sigue retornando”, Narahara cierra la argumentación hilvanando algunos desdoblamientos de lo ya antes dicho. Sostiene que, al igual que las demás fuerzas que circulan y constituyen el territorio, el conocimiento o *kimun* es también un *newen* que fluye y, en tanto tal, ni pertenece a las personas ni está en ellas, sino que es parte del territorio y de todas las vidas que allí existen y se presenta a los humanos en los momentos de trance, en sueños y visiones y en señales a las que es posible acceder si se educa adecuadamente la atención. Varias son las derivas de esta conceptualización. En primer lugar, si territorio y conocimiento están íntimamente ligados, entonces, como señala la autora, las usurpaciones territoriales del último siglo supusieron necesariamente para los mapuche una pérdida de conocimiento. En segundo, siendo que el conocimiento está en el territorio, las herencias o bagajes “culturales” no pueden concebirse ni como enteramente del dominio de lo humano ni como opuestas a la naturaleza. Y, finalmente, si nos acercamos a las luchas y las iniciativas de recuperación de ciertas prácticas y/o territorios mapuche desde el prisma del conocimiento, vemos cómo estos fenómenos exceden la distinción humano-no-humano, natural-cultural, transmitido-producido. Se trataría, más bien, de intentos por retomar algo que no estaba siendo realizado o que estaba invisibilizado, pero que de ninguna manera estaba completamente ausente, puesto que, como los mapuche sostienen, al seguir circulando por el territorio, los conocimientos no se pierden. Por eso, las recuperaciones mapuche constituyen “cosmopolíticas que hablan no sólo de y con los *winkas* y otros humanos, sino que están relacionadas también con las fuerzas del mundo y su ordenamiento” (p. 326).

Dice la poeta mapuche Liliana Ancalao Meli en su “Memoria de la tierra sagrada” (2019) “tuvieron que matarnos para clavar sus garras deforestadoras, desertificantes, depredadoras, contaminantes; sus garras civilizadas, en el Wall Mapu, el territorio”. Y luego continúa exclamando que “La memoria de los pueblos debe regresar (...) para recuperar sus rituales y restaurar nuestra fuerza. La fuerza que necesitamos para hacer frente a sus depredadores. Porque aquella vez no se perdió el mundo”. Como quedó de manifiesto hasta aquí, el libro de Karine Lopes Narahara describe y analiza antropológicamente aquel mundo relacional hecho de distintas fuerzas-*newen* y seres interconectados que, como exclama Ancalao, a pesar de los embates, no se ha perdido. El acercamiento que la autora nos propone en su libro requiere que el lector deposite la confianza en ella y sus interlocutores y se deje guiar a través de los variados tiempos, geografías y ámbitos en los que se despliegan no sólo las consecuencias negativas de las actividades extractivas en territorios mapuches, sino también los esfuerzos cotidianos de estos últimos por contrabalancear el desorden de fuerzas que tales acciones producen. *Em territorio mapuche. Petroleiras e cosmopolíticas na Patagonia argentina* no sólo constituye un aporte de gran valor a la etnografía sobre el pueblo mapuche, sino que,

además, tiende numerosos puentes y delinea posibilidades de diálogos que atañen tanto a la antropología sobre pueblos indígenas en general como a los llamados estudios ambientales.

Bibliografía

- Ancalao Meli, L. (2019). La memoria de la tierra sagrada. *Diálogo*, 22, 111-113.
- Ingold, T. (2012). Trazendo as coisas de volta à vida: emaranhados criativos num mundo de materiais. *Horizontes antropológicos*, 37, 25-44.
- Tamagnini, M. (2003). “Soberanía - Territorialidad Indígena. Cartas de frontera”. *Working Paper Series* 19, Ñuke Mapuförlaget.